

5. DOK

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

I. ZERBITZUAREN HELBURUA

Kontratu honen helburua UPV/EHUko ikertzaileentzako eta irakasleentzako C1 eta C2 mailetako euskara irakasteko zerbitzuak kontratatzea da, EHP-2020 Irakasle eta Ikertzaileen Hizkuntza Prestakuntzarako Plana osatzeko (ikus eranskineko dokumentua), UPV/EHUren Euskararen III. Plan Gidaria, Euskal Herriko Unibertsitatearen Euskara eta Etengabeko Prestakuntzako Errektoreordetzaren eskumenen esparruan. Plan horretan EIGA, ZUZEN+ eta ADITU izeneko programak dira, hain zuzen, lizitazio honen bidez esleitu nahi direnak.

Plan horrek Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle eta ikertzaileetako 60-85 pertsona matrikulatzeko aukera eskainiko du hiru unibertsitate campusetan (Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa), C1 eta C2 mailetako ikastaro homologatuetan, Helduei Euskara Irakasteko Oinarrizko Curriculumean (HEOC) aurreikusitakoaren arabera, baina ikastaroen plangintza (gaiak, edukiak, testu tipologia, zeregin motak) UPV/EHUen irakaskuntza zein ikerkuntzan aritzen diren ikasleen premia espezifikoetara moldatuta.

Horretarako, HABEk homologatutako euskalategi zerbitzuak eskuratu nahi dira, hain zuzen, EHP-2020 Planean EIGA, ZUZEN+ eta ADITU programetarako aurreikusitako euskalduntze eskolak eskaintzeko egiaztapena, kaudimena eta bitarteko egokiak dituztenak.

- EIGA programaren helburua izango da C1 mailan egiaztatzea aurrez aurreko talde batean sartu ezin diren langileak (adibidez, atzerriko egonaldi batean egoteagatik), betiere, prestakuntza ikastaroa amaitzean hizkuntza egiaztapenerako probak egiteko konpromisoa badute.
- ZUZEN+ programa C1 maila ziurtagiri ofizialaren bidez egiaztatzetik salbuetsita dauden pertsonen edo hizkuntza errefortzua behar dutenei dago zuzenduta, bai aldez aurretik eskuratutako maila berreskuratzeke, bai finkatzeko, eta, hala badagokio, prestakuntza ikastaroa amaitzean C1 ziurtagiria lortzeko probetara aurkezteko asmoa dutenei.
- Azkenik, ADITU programa prestakuntza aldia amaitzean C2 mailaren akreditazioa lortu nahi duten pertsonen dago zuzenduta.

UPV/EHUk ordainduko lituzke ikastaro horietan parte hartzen duten ikasleen matrikula gastuak. Ikasleak euskalategi horretan matrikulatutako ikasleen zerrendan sartuko liriateke, hala dagokien ikasturtean. Euskalategia arduratuko da matrikula horiek eta dagozkien administrazio prozesuak HABEk ezarritako jarraibideen arabera kudeatzeaz.

II. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

Aurreko atalean adierazi den bezala, kontratatu beharreko zerbitzua C1 eta C2 ziurtagiriak lortzeko euskara eskolak dira, hainbat modalitatetan eskainiak eta curriculumak prestakuntza programan parte hartuko duten pertsonen profilerak egokituak. Izan ere, parte hartzen duten ikasleek HABEren Helduentzako Euskara Irakaskuntzaren Oinarrizko Curriculumean (HEOC) aurreikusitako gaitasunak garatzea da helburua, baina hizkuntza prestakuntza C1-C2 hizkuntza maila duten unibertsitateko ikertzaileek eta irakasleek egin beharreko komunikazio lanetatik eratorritako eskaeretara bideratuz, Euskal Herriko Unibertsitatearen (UPV/EHU) EHP-2020 planean aurreikusitakoaren arabera.

EIGA ikastaroen zerbitzua "autoikaskuntza" modalitatean eskainiko da. ZUZEN+, modalitate presentzialean. ADITU programa, azkenik, jardun biko modalitatean eskainiko da, HABEk taldeak antolatzeke eta homologatzeko dituen jarraibideen arabera kasu guztietan. Lizitazio honen ondorioetarako, HABEk taldeak baimentzeko ezarritako baldintzak hartzen dira erreferentziatzat. Beraz, HABEk homologatutako euskalategi publiko edo pribatuak besterik ezin izango dute parte hartu lehiaketan, betiere, baldin eta autoikaskuntza modalitatean 15 pertsona artatzeko gaitasuna badute; aurrez aurreko modalitatean 45 pertsona artatzeko gaitasuna badute (3 taldetan); eta modalitate mistoan 60 pertsona artatzeko gaitasuna badute (5 taldetan banatuta).

HABEk 2021/22 ikasturtean talde erregularrak homologatzeko ezarritako irizpideak erreferentziazat hartuta, hiru programa motetarako aurreikusitako modalitateek ezaugarri hauek izango lituzkete:

- **EIGA programa:** autoikaskuntzako ikastaroa: 75 ordu (3 hilabete). Banakako 61 lanordu, ahozko praktikako 11 ordu eta banako 3 tutoretza ordu.
- **ZUZEN+ programa:** 120 orduko ikastaroa, astean 2 egunetan eskainia (2 ordu saio bakoitzeko), aurrez aurre zein online.
- **ADITU programa:** jardun biko ikastaroa, 9 hilabetekoa, barne izango dituen 40 ordu presentzial zein online (sinkronoak), banako lan gidatuko 40 ordu eta 4 tutoretza indibidual presentzial, bakoitza 30 minutukoa. Taldearen ezaugarriek hala eskatzen badute, ordu kopuru handiagoko ikastaroak programatu ahal izango dira, aurrekontu zuzkidurak horretarako aukera ematen badu.

Ikastaroak urritik ekainera bitartean emango dira oro har, baina EIGA programaren kasuan (autoikaskuntza modalitatea), ikasleak sartzeko egutegiak malgua izan beharko du. Ikastaroa hasi aurretik, UPV/EHUko Euskara Zerbitzuak programa bakoitzean parte hartzeko baimena duten pertsonen zerrenda egingo du, eta pertsona horien matrikulazioa izapidetuko du zerbitzuaren lizitazioa lortzen duen euskaltegian. Matrikulatutako pertsonen irakaskuntza eta ikasketa kudeaketa euskaltegiaren esku egongo da, UPV/EHUren Euskara Zerbitzuarekin koordinatuta.

Aurrez aurreko eskolak UPV/EHUK Araba, Bizkaia edo Gipuzkoako edozein instalaziotan horretarako izendatzen dituen azpiegituretan eskainiko dira. Horretarako, UPV/EHUK HABEk taldea homologatzeko eskatzen duen gutxieneko Ikasle kopuruaren matrikula bermatuko luke. Aurreikusita dago taldeen banaketa homogeneoa izatea (ZUZEN+ eta ADITU talde bana campuseko; hau da, lurralde bakoitzeko bi talde), matrikulak ordaintzeko gordetako diru zuzkidura, EIGA programaren bidez 15-35 pertsonari erantzun ahal izateko egin da; 9-30 pertsona ZUZEN+ programan, eta 27-45 pertsona ADITU programan.

Hala ere, plaza kopurua, taldeak eta banaketa geografikoa aldatu egin daiteke eskariaren eta parte hartzaileen profilaren arabera. Plazen hasierako deialdia aurretik adierazitakoarekin bat etorriko da (EIGA 20 plaza, ZUZEN+ hiru talde eta ADITU hiru talde). Hala ere, programetako batean plaza hutsak geratuko balira edo hasierako deialdiko hiru taldeetako batzuk eratuko ez balira, talde hori baliogabetuta geratuko litzateke, eta Euskara Zerbitzuak campusetako batean edo beste programetako batean plazak edo taldeak zabaltzea erabaki ahal izango luke, eskariaren eta eskatzaileen profilaren arabera.

III. PROGRAMAREN BEREZITASUNAK

Esan bezala, programa honen barruan antolatutako ikastaroek HABEk ezarritako kudeaketa eta ebaluazio protokoloari jarraituko diote. Hala ere, irakaskuntza programak parte hartzaileen behar bereziak jaso beharko lituzke.

Hurrengo taulan, hiru prestakuntza programetako bakoitza zer komunikazio atazatarako bideratu beharko litzatekeen jasotzen da. EIGAren kasuan, C1 jarduera mailari dagozkio beti; ZUZEN+ programarako, C1+ mailari (C1.2./C2.1); eta ADITU programarako, C2 mailari.

EIGA	ZUZEN+	ADITU
• Gertaerak, pasadizoak, eta gertakari historiakoak ulertzea eta gutxieneko zehaztasunez adieraztea • Egoeren, pertsonen, tresnen, prozeduren, objektuen eta fikziozko pertsonaien zein gauzen deskribapenak ulertzea eta zehaztasunez egitea. • Norberaren esperientziarekin eta	• Biografia akademiko eta profesionalak ulertzea eta azaltzea • Nork bere diziplinari buruzko informazio orokorra ulertzea eta transmititzea • Eguneroko zeregin profesionaletan erabiltzen diren kontzeptu eta ideiak azaltzea • Gizarte-gaien eta gai	• Orotariko dokumentuak, artikulak, ahozko azalpenak eta elkarrizketak ulertzea eta ulertutakoaren berri ematea. • Oinarrizko dokumentu eta adierazpen profesionalak ulertzea eta egitea. • Gai akademikoaren inguruko

gizarte-gai orokorrekin zerikusia duten ideien eta gogoeten inguruko azalpenak ulertzea eta ematea. - Gai orokorrei buruzko ahozko zein idatzizko testuetako edukia ahoz zein idatziz azaltzea. - Elkarreraginezko egoeretan, txandak hartzea, solaskideen esanak eta asmoak egokiro interpretatzea, eta ideiak modu egokian adieraztea. - Hizkuntza-baliabideen oinarritzko errepertorioa ezagutzea, eta ekoizpenetan zuzentasun maila handiz erabiltzea.	akademikoen inguruan nork bere ikuspegia azaltzea - Jakintza alorrarekin nolabaiteko lotura duten hedabideetako testuak ulertzea eta hedabideetarako ekarpenak egitea - Testuinguru profesionaleko ohiko komunikazio egoeretan parte hartzea - Hizkuntza-baliabideen errepertorio zabala ezagutzea, eta konfiantza eta kontrol handiz erabiltzea	zehaztasunak ulertzea eta eskaintzea, eta adituaren zein aditu ez diren galderei erantzutea. - Mahai-inguruen eta debateen testuinguruan, adituaren ikuspegia eskaintzea eta hartutako erabakien edo ateratako ondorioen laburpena egitea. - Beste hizkuntzetan egindako ahozko adierazpenen eta testuen edukiaren berri ematea euskaraz, ahoz zein idatzi, besteak beste, bat-bateko egoeretan. - Hizkera zaindu eta jasoan eskuarki aintzat hartzen diren hizkuntza-irizpideak ezagutzea eta kontrol-maila handiz aplikatzea.
---	---	--

Ikus daitekeenez, zerrendatutako zereginak giltzarri dira ikerkuntza eta irakaskuntza jarduerarako eta, beraz, garrantzi berezia dute ikastaroen helburu diren langileentzat. Parte hartzaile guztientzat komunak diren komunikazio beharren zerrenda da, eta komeni da programetan behar bezala betetzea. Izan ere, ZUZEN+ eta ADITU programen kasuan, zerrenda bat etorriko da Euskara Zerbitzuak UPV/EHUko ebaluazio, kontratazio eta promozio deialdietan baliagarri izango diren aprobetxamendu ziurtagiriak emateko eskatuko dituen ebidentziekin.

Horregatik, ZUZEN+ eta ADITU programetan programazio modularra garatzea espero da, ikasturtean zehar funtsezkotzat jotzen diren komunikazio jardura bakoitzerako parte hartzaileen gaitasunei buruzko ebidentziak bildu eta baliozkotu ahal izateko. ZUZEN+ programaren kasuan, ebidentziak portfolio baten parte izango dira. ADITU programaren kasuan, berriz, portfolioaren ordeztatu proiektu bat egin daiteke, ikastaroan parte hartzen duten pertsonen hainbat fasetan garatuko dutena. Proiektuak askotarikoa izan daiteke: txosten teknikoa zabalkunde-artikulua, artikulu espezializatua, irakaskuntza materiala... ZUZEN+ programaren kasuan, ikasgelarako oinarritzko materialak prestatzeko eta ohiko irakaskuntza jarduerak egiteko trebakuntza eskuratzea. ADITU programaren kasuan, berriz, parte hartzaileei artikulu zientifikoak, txosten espezializatuak eta abar egiteko gaitasuna garatzen lagundu nahi zaie.

Hizkuntza edukiei dagokienez, hiru menderatze-maila progresibo ezarri dira eta, azkenean, erregistro jaso eta zaindua menderatzea espero da, C2 mailan eska daitekeena. Hala ere, ez da aurreikusten hizkuntza espezializatuaren edo terminologia teknikoaren tratamendu sistematikorik egitea. Izan ere, taldeak mistoak izango dira, hau da, diziplina akademiko oso desberdinetako pertsonak parte hartu ahal izango dute, irakaskuntza edo ikerkuntza kategoriatan desberdina dutenak. Beraz, ikastaroek jardura akademikoaren hainbat arlotan aplikatu daitezkeen oinarritzko prestakuntza eskainiko dutela ulertzen da, baina ez zaiela nahitaez berezitasun handiko hizkuntza eskakizunei erantzungo.

Programak Euskara Zerbitzuko Irakasle eta Ikertzaileen Prestakuntzaren Arduradunaren babesa izango du. Honako eginkizun hauek izango ditu arduradunak: egin beharreko zereginen programa lantaldearekin adostea, mintegien eta tutoretzen jarraipen orokorra egitea, prestakuntza saioen materialak eta edukiak berrikusi eta baliozkotzea, eta programa garatzeko aholkularitza eta prestakuntza zerbitzua emateaz arduratzen den pertsonarekin lankidetzan aritzea.

Era berean, ikastaroak emateko ardura duen euskaltegiko loturako pertsona baten laguntza izango du programak. Programaren antolaketa eta administrazio gaiak erraztea eta Euskara Zerbitzuari asistentzia eta aprobetxamendu txostenak helaraztea izango da haren eginkizuna.

IV. TALDEAK ETA EGUTEGIA

Lehen esan bezala, ikastaroak urritik ekainera bitartean emango dira oro har, baina EIGA programaren kasuan (autoikaskuntza modalitatea), malguagoa izan beharko du egutegiak; zehazkiago, aukera egon beharko du urritik otsailera bitartean edozein unetan matrikulatu ahal izateko parte hartzaile berriak, UPV/EHUren Euskara Zerbitzuak programa bakoitzean parte hartzeko baimena duten pertsonen zerrenda egingo du ikasturte hasieran, eta pertsona horien matrikulazioa izapidetuko du zerbitzuaren lizitazioa lortzen duen euskaltegian. Matrikulatutako pertsonen irakaskuntza- eta ikasketa-kudeaketa euskaltegiaren esku egongo da, UPV/EHUko Euskara Zerbitzuarekin koordinatuta.

Talde kopuruari dagokionez, aurreikuspenen arabera, ZUZEN+ eta ADITU programetako bi edo hiru talde irekiko dira ikasturte bakoitzean (guztira, lau eta sei talde artean). Prestakuntza programa urritik ekainera bitartean garatuko da, lehen aipatu ditugun intentsitatearen eta egutegiaren arabera. EIGA programaren kasuan, eskariaren arabera matrikulatuko dira parte-hartzaileak, hau da, urritik otsailera bitartean edozein unetan. Hala ere, kudeaketa erraztearren, autoikaskuntzako programa hasteko bi aldi orokor ezarri dira: urria eta urtarrila.

Campusetako batean ez badago behar besteko eskaerarik talderen baterako, aurreikusten da beste campus batean taldeen kopurua handitze, betiere aurrekontu mugen barruan eta ikasle talde ratioak optimizatuta, ikasleen ezaugarrien eta eskura dauden baliabide pertsonalen arabera. Nolanahi ere, horrek esan nahi du, gertagaitza izan arren, aurreikusi beharko litzatekeela unean-unean campus jakin batean artatu beharko liratekeela, ez bi talde, hiru edo lau baizik.

V. ESKAKIZUNAK

- 1) Programa honen barruan irakaskuntzaz arduratzen diren pertsona guztiek AKPAN adierazitako baldintzak beteko dituzte.
- 2) Taldeari esleitutako irakasleen edozein aldaketa, puntuala zein behin betikoa, ahalik eta lasterren jakinaraziko zaio Euskara Zerbitzuari. Enpresa lizitatzailleak beteko du pertsona horren absentzia, aurrez zehaztutako profila duen beste batekin.
- 3) Irakasleen joan-etorriek eragindako gastuak enpresa kontratistak ordainduko ditu.
- 4) Euskaltegi kontratistak irakaskuntza gida eguneratua aurkeztuko du ikasturtearen hasieran. Bertan, ikastaroaren funtzionamenduari, ikaskuntza prozesuaren jarraipenari eta ebaluazio sistemari buruzko helburuak, programazioa, edukiak, metodologia, irakaskuntza materialak eta gai garrantzitsuak zehaztuko dira. Gida horrek Euskara Zerbitzuaren oniritzia jaso beharko du.
- 5) Ikasturtean zehar, gutxienez hiru jarraipen bilera egingo dira Euskara Zerbitzuko prestakuntza programen arduradunarekin. Bilera horien aurretik, euskaltegi lizitatzailleak jarraipen txosten bat aurkeztuko du, gutxienez datu hauek jasoko dituenak: a) garatutako programazioa; b) parte hartzaileen bertaratzea; c) parte hartzaileek entregatutako zeregin ebaluagarrietan lortutako emaitzak. Bilera horietan honako gai hauei buruzko informazioa emango da: bertaratzea, irakaskuntza gidan aurreikusitakoa zenbateraino bete den, gorabeherak, ikaskuntzaren emaitzak, etab. Era berean, programan izan daitezkeen aldaketak proposatu eta aztertuko dira, metodologia, etab.
- 6) Prestakuntza aldia amaitutakoan, euskaltegiko arduradunak txosten bat egingo du eta, bertan, parte hartzeari eta programaren emaitzei buruzko datuak jasoko dira. ZUZEN+ programaren kasuan, parte hartzaile bakoitzak portfoliorako zer ebidentzia eman dituen adieraziko da txosten horretan; eta, ADITU programan, ikaskuntza proiektuko parte hartzaileek bete dituztela egiaztatuko da.
- 7) Enpresa kontratistak ezin izango ditu bere logoak edo datuak irakaskuntza gidaliburuetan eta ikastaroetarako sortzen den beste edozein dokumentutan islatu edo argitaratu. Onartuko diren logo bakarrak UPV/EHUrena eta Euskara Zerbitzuak adierazten dituenak izango dira.

VI. KONTRATUA BETETZEKO LEKUA:

Eskolak UPV/EHUren titulartasuneko lokaletan emango dira edo horretarako izenda daitezkeen beste lokal batzuetan. Unibertsitateko campusetako edozein eraikin eta instalaziotan dauden lokalak dira (Ibaeta, Nieves Cano, Leioa eta Bilbo). Salbuespen gisa, baliteke talderen bat artatu behar izatea unibertsitateko ospitaleren batean edo Eibarko edo Portugaleteko ingeniaritza eskoletan.

VII. BESTELAKO OHAR BATZUK

Zerbitzua ematen duen enpresak arduradun bat izendatuko du eta arduradun hori Euskara Zerbitzuko irakasle eta ikertzailearekin koordinatuko da, zerbitzua antolatzeko. Euskara Zerbitzuak ezarriko ditu programaren gidalerro pedagogikoak. Gidalerro horiek webgunean eskegitako irakaskuntza-gidetan jasotakoak dira.

Pertsona bera ardura daiteke talde batean baino gehiagotan irakaskuntzaz eta, egoki iritziz gero, talde bat pertsona batek baino gehiagok arta dezake, Euskara Zerbitzuarekin adostutako zereginak banatzeko araubidean. EIGA programaren kasuan, tutore bat izendatuko da ikasle bakoitzarentzat. Pertsona hori arduratuko da prestakuntza aldi osoan izendatutako ikaslearen jarraipena egiteaz.

Ikastaroetan parte hartzeko deialdia Euskara Zerbitzuak egingo du. Zerbitzu hori arduratuko da talde bakoitzeko parte hartzaileen zerrenda egiteaz. Euskaltegia, berriz, taldearen arduradun nagusia izango litzateke, HABEk horretarako ezarritako prozedurari jarraituz, eta talde horri esleitutako pertsonei alta emateko ardura izango luke.

Ikastaroa hasi ondoren, taldeko arduradunak parte hartzaileen beharren diagnostikoa egingo du, HABEk ezarritako protokoloari jarraituz. Diagnostiko horren emaitza Euskara Zerbitzuari helaraziko zaio, txosten labur baten bidez. Txosten hori ikastaroko irakaskuntza gidaren kopia batekin batera emango da, jarraipen espedientearen erregistra dadin.

Ikasturtean zehar, euskaltegi kontratistak hiru hilean behin egingo ditu txostenak, parte hartzaileen bertaratzeari eta bertan zereginen eta helburuen betetze mailari buruzko datuak emango dira. ZUZEN+ programaren kasuan, parte hartzaileek ikaskuntza modulu bakoitzaren amaieran aurkeztutako ebidentziei buruzko informazioa emango da. ADITU programaren kasuan, parte-hartzaile bakoitzak garatzen ari den proiektuaren aurrerabideari buruzko ebidentzien inguruko informazioa emango da.

Prestakuntza aldia amaitutakoan, kontratistak izendatutako arduradunak txosten bat egingo du eta, bertan, parte hartzeari eta programaren emaitzei buruzko datuak jasoko dira. ZUZEN+ programaren kasuan, parte hartzaile bakoitzak portfoliorako zer ebidentzia eman dituen adieraziko da txosten horretan eta, ADITU programan, ikaskuntza proiektuko parte hartzaileek bete dituztela egiaztatuko da.

Data: 2022ko urtarrilaren 17an

JOSEBA ANDONI
EZEIZA RAMOS -
15986557Q

Firmado digitalmente
por JOSEBA ANDONI
EZEIZA RAMOS -
15986557Q
Fecha: 2022.01.17
18:51:10 +01'00'

Sin.: Joseba Ezeiza Ramos
 Irakasle-ikertzaileen hizkuntza prestakuntzarako arduraduna
UPV/EHUren Euskara Zerbitzua
Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko errektoreordetza